

Actualizaciones a los Manuales Técnicos 1.0

Technical Manuals v 1.0 Updates

XVI JUEGOS PANAMERICANOS / PAN AMERICAN GAMES

Actualizaciones a los Manuales Técnicos v. 1.0
Technical Manuals v. 1.0 Updates

Introducción / Introduction

El presente documento ha sido elaborado para informar a los CONs de los cambios, actualizaciones, modificaciones y/o correcciones que los Manuales Técnicos en su versión 1.0 han tenido desde su publicación en octubre de 2010.

Cabe mencionar que estos cambios han sido integrados en la versión 2.0 de los Manuales Técnicos que serán distribuidos el 12 de abril de 2011 en versión digital.

Cualquier duda o aclaración comunicarse con:

This document has been prepared to inform to NOC about upgrades, modifications and/or corrections to the Technical Manuals have suffered since its publication in October 2010.

These changes have already been integrated in the Version 2.0 of the Technical Manuals which ones will be distributed on April 12, 2011.

Any questions or doubts, please contact to:

Hellen R. Ponce Ávila
Gerente de Servicios Técnico Deportivos / Sport Technical Services Manager

e-mail: *hponce@guadalajara2011.org.mx*

Tel. +52 33 3003 3510 / +52 33 3648 9665

Actualizaciones a los Manuales Técnicos v. 1.0
Technical Manuals v. 1.0 Updates



Atletismo / Athletics

Español

Pág.	Tema	Cambio	Dice	Debe decir
19	Delegados Técnicos	Actualización	cesar.moreno-bravo@cm.iaff.org martinhonobre@uol.com.br	cesarmoreno_mx@yahoo.com martinho@cbat.org.br
22	Eventos	Corrección	8 100m con vallas	110m con vallas

English

Pag	Issue	Change	Say	must to say
23	Events and Medals	Correction	Total: 24 24 24 24	24 Total: 24 24 24 72
25	Competition Schedule	Correction	Salto Triple	Triple Jump
26	Events	Correction	Salto Triple	Triple Jump



Actualizaciones a los Manuales Técnicos v. 1.0
Technical Manuals v. 1.0 Updates

Bádminton / Badminton

English

Pag	Issue	Change	Say	must to say
20	Competition Format	Correction	The interval between games will be within two minutes.	The interval between games will be two minutes.
21	Maximum Number of Competitors	Addition	…PABC will determine a maximum quota for each country as well as the total number of athletes who will be able to participate.	…PABC will determine a maximum quota for each country as well as the total number of athletes who will be able to participate, no later than July 31, 2011

Actualizaciones a los Manuales Técnicos v. 1.0
Technical Manuals v. 1.0 Updates



Baloncesto / Basketball

Español

Pag.	Tema	Cambió	Dice	Debe decir
21	Sistema de Competencia	Modificación	En las rondas de calificación, los equipos que calificaron en tercer lugar en cada grupo, competirán con los equipos clasificados en cuarto lugar del grupo opuesto, por las semifinales de calificación. Los vencedores de esos partidos participarán en el partido que disputará el quinto y sexto lugar y los perdedores, se enfrentarán para disputar el séptimo y octavo lugar.	En la ronda de calificación, Los equipos que calificaron en tercer lugar en cada grupo, se enfrentarán para definir el 5^0 y 6^0 lugar. Los equipos que quedaron en cuarto lugar de cada grupo se enfrentaran para definir el 7^0 y 8^0 lugar.
22	Programa de competencias	Modificación		Ver manual actualizado
23	Sistema de Clasificación	Actualización		Ver manual actualizado
24	Balón Oficial	Adición		Molten

English

Pag.	Issue	Change	Say	Debe decir
20	Competition Format	Modification	In the classification round, the teams classified 3rd in each pool will play with the teams placed 4th in the opposite pool for the classification semifinals. The winners of these matches will advance to play the 5th/6th place match and the losers will play off in the 7th/8th place match.	In the classification round, the teams classified 3rd in each pool will play for the 5th/6th place, and the teams classified 4th in each pool will play for the 7th/8th place.
24	Official Ball	Update		Molten



Actualizaciones a los Manuales Técnicos v. 1.0
Technical Manuals v. 1.0 Updates

Balonmano / Handball

Español

Pag.	Tema/Subtema	Cambio	Dice	Debe decir
17	Correo Electrónico	Actualización	pathfsec@prtc.net	pathfsec@gmail.com
19	Sistema de Competencia	Corrección	Se jugará una ronda de clasificación para los juegos del cuarto al octavo.	Se jugara una roda de clasificación para los juegos del quinto al octavo.
22	Programa de competencias			Ver manual actualizado
25	Sistema de Clasificación	Actualización		Ver manual actualizado
24	Sistema de Clasificación	Adición	El torneo de reclasificación se llevo a cabo en uno de los países participantes y las condiciones de participación fueron fijadas por la Federación Panamericana de Balonmano.	El torneo de reclasificación para mujeres se llevará a cabo en Chile en Agosto de 2011 y para hombres en Guatemala en el mes de junio de 2011 y las condiciones de participación fueron fijadas por la Federación Panamericana de Balonmano.
24	Balón Oficial	Actualización		Molten

English

Pag	Issue	Change	Say	must to say
26	Qualification System	Addition	This reclassification tournament will be hosted by one of the involved countries and a deadline will be set by the PAHF	This reclassification tounarnament for women will be held in Chile on August, 2011 and for Men will be held on June, 2011.
24	Official Ball	Update		Molten



Actualizaciones a los Manuales Técnicos v. 1.0
Technical Manuals v. 1.0 Updates

Beisbol / Baseball

Español

Pag.	Tema/Subtema	Cambió	Dice	Debe decir
17	Confederación Panamericana de Beisbol	Actualización	+(507) 6673 8582 +(507) 6671 9335 Fax copabe@cwpanama.net	+(507) 229 8684 +(507) 261 0468 Fax edebellop@hotmail.com
19	Programa de competencia	Modificación		El sistema de competencia fu modificado por la COPABE, checar manual actualizado.
24	Siembra	Corrección	De acuerdo al ranking vigente de la IBAF y la COPABE.	De acuerdo al ranking vigente de la COPABE.

English

Pag	Issue	Change	Say	must to say
22	Competition Schedule			See Tecnhical Manual update



Actualizaciones a los Manuales Técnicos v. 1.0
Technical Manuals v. 1.0 Updates

Boliche / Bowling

Español

Pág.	Tema/Subtema	Cambio	Dice	Debe decir
21	Programa de competencias	Actualización		Ver manual actualizado
24	Sistema de Clasificación	Corrección	La PABCON revisó y aprobó este sistema de clasificación el 26 de mayo de 2009.	La PABCON revisó y aprobó este sistema de clasificación el 26 de mayo de 2010.

English

Pag	Issue	Change	Say	must to say
21	Competition Schedule	Update		See Tecnhical Manual update.



Actualizaciones a los Manuales Técnicos v. 1.0
Technical Manuals v. 1.0 Updates

Boxeo / Boxing

Español

Pág.	Tema/Subtema	Cambió	Dice	Debe decir
17	Directorio	Actualización		+(52 55) 5395 6501 +(52 55) 5395 7110 Fax lic.contreras.boxeo@fmba.com.mx www.fmba.com.mx
20	Programa de competencia			Ver manual actualizado
20	Pesaje y Examen Medico	Modificación	Será el jueves 20 de octubre.	será el viernes 21 de octubre.
21	Sistema de Clasificación	Actualización		La clasificación es nominal.
22	Congresillo Técnico	Adición		Fecha de Congresillo Técnico será el 20 jueves de octubre.
23	Sorteo	Modificación	… después del examen médico y pesaje inicial.	El sorteo se realizará el viernes 21 de octubre después del pesaje general.

English

Pag	Issue	Change	Say	must to say
20	Weigh-in and Medical Examination	Modification	will be Thursday, October 20	will be held Friday October 21
21	Qualification System to Guadalajara 2011	Update		Qualifications is nominal.
22	Technical Meeting	Addition		Technical Meeting date is Thursday 20 October
23	Draw	Modification	The draw will held in the Technical Meeting	The draw will take place on Friday 21 October after the general weigh-in



Canotaje / Canoeing

Español

Pág.	Tema/Subtema	Cambio	Dice	Debe decir
23	Sistema de Clasificación	Modificación	a. Las cinco (5) primeras embarcaciones …	a. Las siete (7) primeras embarcaciones ….
23	Sistema de Clasificación	Modificación	Basados en este criterio, un total de 110 atletas será alcanzado	Basados en este criterio, un total de 121 atletas será alcanzado.
23	Sistema de Clasificación	Eliminación		a. Diez (10) plazas serán garantizados a aquellos CON que tienen nuevas Federaciones Nacionales.
23	Sistema de Clasificación	Modificación	c. La COPAC determinará el criterio de distribución de las diez (10) plazas restantes	c. La COPAC determinará el criterio de distribución de las nueve (9) plazas restantes

English

Pag	Issue	Change	Say	must to say
17	COPAC	Modificación	President: Charles Henry Yatman www.kayakpanam.com	President: Charles Henry Yatman
22	Qualification System	Modification	a. The first 5 (five) single ….	a. The first 7 (seven) …
22	Qualification System	Modification	Based on these criteria, a total of 110 seats /athletes will be reached.	Based on these criteria, a total of 121 seats /athletes will be reached.
22	Qualification System	Deleted		a. 10 (ten) slots will be guaranteed to those NOC's whose new National Federation.
22	Qualification System to Guadalajara 2011	Modification	c. COPAC will determine the allocation criteria for the remaining ten (10) slots ..	c. COPAC will determine the allocation criteria for the remaining nine (9) slots …



Actualizaciones a los Manuales Técnicos v. 1.0
Technical Manuals v. 1.0 Updates

Ciclismo / Cycling

Español

Pág.	Tema/ Subtema	Cambio	Dice	Debe decir
17	Delegado Técnico	Actualización	panaci@enet.cu	sobero@inder.cu
19	Competencia	Actualización	BMX Parque Liberación	BMX CODE San Nicolás
20	Pista Femenil	Corrección	Las corredoras marcharán 8 vueltas a la pista de las cuales 5.5 serán de un velomotor …	Las corredoras marcharán 8 vueltas a la pista de las cuales 5.5 serán detrás de un velomotor …
22	Pista Varonil	Corrección	b. Keirin: … competirán en mangas de 5 a 7 corredoras, en un número de mangas de acuerdo a la inscripción atendiendo a la conformación de las tablas de acuerdo con el artículo 3.2.135 del Reglamento UCI. Las corredoras marcharán ocho (8) vueltas a la pista de las cuales 5.5 serán de un velomotor que irá aumentando la …	b. Keirin: Los corredores inscritos según el límite de la participación establecida, competirán en mangas de 5 a 7 corredores, en un número de mangas de acuerdo a la inscripción atendiendo a la conformación de las tablas de acuerdo con el artículo 3.2.135 del Reglamento UCI. Los corredores marcharán ocho (8) vueltas a la pista de las cuales 5.5 serán detrás de un velomotor que irá aumentando la velocidad progresivamente de 30 a 50 km/h hasta faltando 2.5 vueltas (600-700 m para el final).
25	Programa de Competencia	Actualización		Ver Programa Actualizado
25	Edad de los Competidores	Modificación	Los competidores deben tener diecinueve (19) años de edad…	Los competidores deben tener dieciocho (18) años de edad…
27	Ranking UCI 2010	Corrección	Total de Atletas: 46	Total de Atletas:36

Actualizaciones a los Manuales Técnicos v. 1.0
Technical Manuals v. 1.0 Updates

34	Instalación de Competencia	Actualización	La competencia de BMX se efectuará en la pista de BMX del Parque Liberación. ….	La competencia de BMX de efectuará en la pista de BMX del CODE San Nicolas……

English

Pag	Issue	Change	say	must to say
19	Competition	Update	BMX Liberacion Park BMX Track	BMX CODE San Nicolas
25	Competiton Schedule	Update		See Technical Manual update.
25	Age of Competitors	Modification	Competitors must be least nineteen (19) years old	Competitors must least eighteen (18)years old
33	Competition Venue	Update	BMX competition will be held in the Liberacion Park BMX Track….	BMX competition will be held in the CODE San Nicolas BMX Track…..

Actualizaciones a los Manuales Técnicos v. 1.0
Technical Manuals v. 1.0 Updates



Clavados / Diving

Español

Pag.	Tema/Subtema	Cambió	Dice	Debe decir
23	Programa de competencia	Actualización		Ver programa actualizado
24	Sistema de Clasificación	Actualización	d. Cada CON podrá inscribir a un máximo de ocho (8) competidores, cuatro (4) hombres y cuatro (4) mujeres….	d. Cada CON podrá inscribir a un máximo de nueve (9) competidores, cuatro (4) hombres y cinco (5) mujeres o cinco (5) hombres y cuatro (4)mujeres.
25	Oficiales Técnicos	Corrección	Siete cronometristas	Siete anotadores

English

Pag	Issue	Change	Say	must to say
23	Competiton Schedule	Update		See pag. 23 of Technical Manual
24	Qualification System	Update	d. Each NOC may enter a máximum of eight (8) divers, four (4) men and four (4) women ….	d. Each NOC may enter a máximum of nine (9) divers, four (4) men and five (5) women and five (5) men four (4) women.



Actualizaciones a los Manuales Técnicos v. 1.0
Technical Manuals v. 1.0 Updates

Ecuestre / Equestrian

Español

Pág.	Tema/Subtema	Cambio	Dice	Debe decir

El manual fue cambiado por la FG casi en su totalidad en enero del 2011, por lo que recomendamos leer completamente la nueva versión.

English

Pag	Issue	Change	Say	must to say

The manual was changed by the FG almost entirely in January 2011, and we recommend fully read the new version.



Esquí Acuático / Water Ski

Español

Pag.	Tema/Subtema	Cambio	Dice	Debe decir
21	Programa de competencia	Actualización		Ver programa actualizado
21	Número máximo de competidores	Corrección	Cada CON tiene permitido inscribir un máximo de dos (2) atletas por evento y por género, siempre y cuando hayan clasificado conforme a lo estipulado por la IWWF y la PWSC.	Cada CON tiene permitido inscribir un máximo de tres (3) atletas por evento y por género, siempre y cuando hayan clasificado conforme a lo estipulado por la IWWF y la PWSC. Adicionar al inciso b) cuarta viñeta lo siguiente: (Cada CON puede variar su estrategia inscribiendo 3+1 ó 2+2 y, 1 competidor masculino de wakeboard).

English

Pag	Issue	Change	Say	must to say
21	Competitions Schedule	Update		See program updated
21	Maximum Number of Competitiors	Correction	Each NOC will be allowed to enter a maximum of two (2) athletes per event and peer gender provided they have qualified according IWWF and PWC requirements.	Each NOC will be allowed to enter a maximum of three (3) athletes per event and peer gender provided they have qualified according IWWF and PWC requirements Add to subparagraph b) fourth bullet as follows: (Each NOC may change its strategy enrolling 3 +1 or 2 +2 y, 1 men's wakeboard competitor)



Frontón / Basque Pelota

Español

Pág.	Tema/Subtema	Cambió	Dice	Debe decir
21	Programa de competencia			Ver manual actualizado

English

Pag	Issue	Change	Say	must to say
21	Competition Schedule			See Technical Manual updated



Actualizaciones a los Manuales Técnicos v. 1.0
Technical Manuals v. 1.0 Updates

Gimnasia Artística / Gymnastics Artistic

Español

Pág.	Tema/Subtema	Cambio	Dice	Debe decir
22	Programa de competencia			Ver programa actualizado
23	Edad de los Competidores	Modificación	Gimnasia Artística Masculina: al menos quince (15) años cumplidos en 2011 Gimnasia Artística Femenina: al menos quince (15) años cumplidos en 2011	Gimnasia Artística Masculina: al menos dieciséis (16) años cumplidos en 2011 Gimnasia Artística Femenina: al menos dieciséis (16) años cumplidos en 2011

English

Pag	Issue	Change	Say	must to say
22	Competition Schedule			See Technical Manual update
23	Age of Competitors	Modificación	Male Artistic Gymnasts: over fifteen (15) years old on 2011 Female Artistic Gymnasts: over fifteen (15) years old on 2011	Male Artistic Gymnasts: over sixteen (16) years old on 2011 Female Artistic Gymnasts: over sixteen (16) years old on 2011



Gimnasia Rítmica / Gymnastics Rhythmic

Español

Pág.	Tema/Subtema	Cambio	Dice	Debe decir
22	Edad de los competidores	Modification	Las gimnastas deberán tener un mínimo de 14 años…	Las gimnastas deberán tener un mínimo de 16 años…
El manual fue cambiado por la FIG casi en su totalidad en enero del 2011, por lo que recomendamos leer completamente la nueva versión.				

English

Pag	Issue	Change	Say	must to say
22	Age of Competitors	Modificación	Gymnasts must be 14 years old minimum on 2011	Gymnasts must be 16 years old minimum on 2011
The manual was changed by the FIG almost entirely in January 2011, and we recommend fully read the new version.				



Actualizaciones a los Manuales Técnicos v. 1.0
Technical Manuals v. 1.0 Updates

Gimnasia Trampolín / Gymnastics Trampoline

Español

Pag.	Tema/Subtema	Cambió	Dice	Debe decir
20	Programa de Competencia			Ver manual de competencia
20	Sistema de clasificación	Modificación		Clasificación Nominal e individual. Individual por País.

English

Pag	Issue	Change	Say	must to say
20	Competition Schedule			See Tecnhical Manual update.
20	Qualification System			Nominal and individual classification. Single Country.

Actualizaciones a los Manuales Técnicos v. 1.0
Technical Manuals v. 1.0 Updates



Hockey / Hockey

Español

Pag.	Tema/Subtema	Cambio	Dice	Debe decir
19	Fecha y lugar de competencia	Modificación	Se efectuará del domingo 16 al miércoles 26 de octubre de 2011 en el Complejo Panamericano de Hockey.	Se efectuará del miércoles 19 al sábado 29 de octubre de 2011 en el Complejo Panamericano de Hockey.
21	Programa de Competencia	Actualización		Ver programa de competencia
24	Reunión Técnica	Modificación	La Reunión Técnica de Hockey se realizará el sábado 15 de octubre de 2011,	La Reunión Técnica de Hockey se realizará el martes 18 de octubre de 2011,

English

Pag	Issue	Change	Say	must to say
19	Date and place of competition	Modification	Will take place from Sunday 16 to Wednesday October 26, 2011 in the Pan American Hockey Complex	Will take place from Wednesday 19 to Saturday October 29, 2011 in the Pan American Hockey Complex.
21	Competiton Schedule	Update		See Competition Schedule update.
24	Technical Meeting	Modification	Hockey Technical Meeting takes place on Saturday October 15, 2011.	Hockey Technical Meeting will be held on Tuesday 18 October 2011.



Actualizaciones a los Manuales Técnicos v. 1.0
Technical Manuals v. 1.0 Updates

Judo / Judo

Español

Pag.	Tema/Subtema	Cambio	Dice	Debe decir
20	Programa de Competencia	Actualización		Ver Programa de Competencia
21	Sistema de Clasificación	Adición		"La calificación es por país no por competidor."

English

Pag	Issue	Change	Say	must to say
20	Competition Schedule	Update		Competition Schedule Update
21	Qualitification System	Addition		"Qualification is by country, not by athlete."



Actualizaciones a los Manuales Técnicos v. 1.0
Technical Manuals v. 1.0 Updates

Levantamiento de Pesas / Weightlifting

Español

Pág.	Tema/Subtema	Cambio	Dice	Debe decir
17	Federación Mexicana de Levantamiento de Pesas	Modificación	Presidente: Rosalío Antonio Alvarado del Ángel drchalio@hotmail.com.mx| drchali@terra.com.mx	Presidente: Rosalío Antonio Alvarado del Ángel eve_tg@hotmail.com | drchali@terra.com.mx
21	Programa de Competencia	Actualización		Ver Programa de Competencia
22	Sistema de Clasificación	Modificación		Ver sistema de clasificación en manual actualizado

English

Pag	Issue	Change	Say	must to say
21	Competition Schedule	Upadate		See Technical Manual update
22	Qualification System	Modification		See qualification system in manual update



Actualizaciones a los Manuales Técnicos v. 1.0
Technical Manuals v. 1.0 Updates

Lucha / Wrestling

Español

Pag.	Tema/Subtema	Cambio	Dice	Debe decir
17	Delegado Técnico	Actualización	Mario Saletnig (Estados Unidos)	Francisco Eduardo Lee López lee@fila-wrestling.com
23	Sistema de clasificacion	Adición		El torneo de clasificación es el Campeonato Panamericano Senior 2011 que se efectuará en Rio Negro, Antioquia Colombia del 5 al 8 de Mayo de 2011, donde clasificarán quienes ocupen los ocho (8) primeros lugares. En caso de que un atleta de México sea eliminado, el atleta que ocupe el octavo puesto será sustituido por el atleta de México.

English

Pag	Issue	Change	Say	must to say
17	Technical Delegate	Modification	Mario Saletnik (Estados Unidos)	Francisco Eduardo López Lee lee@fila-wrestling.com
22	Qualification System	Adition		The qualifying tournament is the 2011 Senior Pan American Championships to be held in Rio Negro, Antioquia Colombia from 5 to 8 May 2011, which classified those who occupy the eight (8) first place. If an athlete from Mexico is removed, the athlete who occupies the eighth place will be replaced by an athlete from Mexico.



Nado Sincronizado /Synchronized Swimming

Español

Pag.	Tema/Subtema	Cambio	Dice	Debe decir
23	Programa de Competencia	Actualización		Ver Programa de Competencia

English

Pag	Issue	Change	Say	must to say
23	Competition Schedule	Update		See competition schedule
24	Qualification System	Update	The qualification system was revised and approved by UANA on May 10, 2009	The qualification system was revised and approved by UANA on May 10, 2010



Actualizaciones a los Manuales Técnicos v. 1.0
Technical Manuals v. 1.0 Updates

Natación / Swimming

Español

Pag.	Tema/Subtema	Cambio	Dice	Debe decir
23	Programa de Competencia	Actualización		Ver de Programa de Competencia

English

Pag	Issue	Change	Say	must to say
23	Competition Schedule	Update		See Competition Schedule
27	Protests and Appeals	Addition		Not accept protests against decisions based on facts .



Actualizaciones a los Manuales Técnicos v. 1.0
Technical Manuals v. 1.0 Updates

Pentatlón Moderno / Modern Pentathlon

Español

Pag.	Tema/Subtema	Cambio	Dice	Debe decir
19	Sistema de competencia	Corrección	Prueba combinada Tiro Pistola Láser a 10m Atletismo 3,000m	Prueba combinada Tiro Pistola Láser a 10m y Carrera 3,000m
20	Programa de Competencia	Actualización		Ver Programa de Competencia

English

Pag	Issue	Change	Say	must to say
20	Competition Shedule	Update		See Competition Schedule



Polo Acuático / Water Polo

Español

Pág.	Tema/Subtema	Cambio	Dice	Debe decir
21	Programa de Competencia	Modificación		Ver Programa de Competencia en el Manual Técnico

English

Pag	Issue	Change	Say	must to say
23	Competition Schedule	Modification		See Competition Schedule in Technical Manual



Rugby 7/ Rugby Sevens

Español

Pag.	Tema/Subtema	Cambio	Dice	Debe decir
19	Fecha y lugar de competencia	Actualización	Se efectuará el viernes 28 y sábado 29 de octubre de 2011 en el Estadio Tlaquepaque.	Se efectuará el sábado 29 y domingo 30 de octubre de 2011 en el Estadio Tlaquepaque.
20	Programa de Competencia	Actualización		Ver Programa de Competencia
22	Reunión Técnica	Actualización	La Reunión Técnica se realizará el miércoles 26 de octubre de 2011, en la Villa Panamericana, en horario por definir.	La Reunión Técnica se realizará el viernes 28 de octubre de 2011, en la Villa Panamericana, en horario por definir

English

Pag	Issue	Change	Say	must to say
19	Date and place of competition	Update	Will be held on Friday, otuber 28 and Saturday, October 29, 2011 at Tlaquepaque Stadium.	Will be held on Saturday, otuber 29 and Sunday, October 30, 2011 at Tlaquepaque Stadium.
20	Competition Shedule	Update		See Competition Schedule
23	Technical Meeting	Update	Technical Meeting will be held on wendnesday, octubre 26, 2011 at Pan American Village….	Technical Meeting will be held on friday, octubre 28, 2011 at Pan American Village….



Actualizaciones a los Manuales Técnicos v. 1.0
Technical Manuals v. 1.0 Updates

Softbol / Softball

Español

Pag.	Tema/Subtema	Cambio	Dice	Debe decir
21	Programa de Competencia	Actualización		Ver Programa de Competencia

English

Pag	Issue	Change	Say	must to say
21	Competition Schedule	Update		See Competition Schedule



Squash / Squash

Español

Pág.	Tema/Subtema	Cambio	Dice	Debe decir
19	Fecha y lugar de competencia	Corrección	Se efectuará del sábado15 al jueves 20 de octubre de 2011 en el Complejo de Squash del CODE.	Se efectuará del sábado15 al viernes 21 de octubre de 2011 en el Complejo de Squash del CODE.
20	Programa de Competencia	Actualización		Actualización de Programa de Competencia



Taekwondo/ Taekwondo

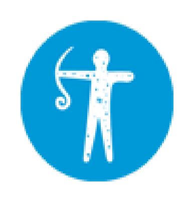
Español

Pág.	Tema/Subtema	Cambio	Dice	Debe decir
20	Programa de Competencia	Actualización		Ver Programa de Competencia
22	Sistema de clasificación	Modificación	Los países no están autorizados para transferir su cupo automático a otro país miembro de la PATU. Todo cupo automático que no pueda ser aprovechado por el país destinatario, será contabilizado como parte de las Wild Cards y asignado por el Comité Ejecutivo de la PATU, en acuerdo con la ODEPA.	Ningún país podrá transferir su plaza obtenida en la calificación a otro país miembro de PATU. Cualquier plaza que no sea aprovechada por el país que la ganó se integrará a las plazas wildcard y será reasignada por el Comité Ejecutivo de la PATU, en acuerdo con la ODEPA

English

Pag	Issue	Change	Say	must to say
20	Competition Schedule	Update		See Competition Schedule
22	Qualification System	Modification	Countries are not allowed to transfer their quota to another country automatically a member of the Corporation. All automatic quota can not be used by the recipient country will be counted as part of the Wild Cards and assigned by the Executive Committee of the Corporation, in accordance with PASO	No country may transfer their place in the qualification obtained in another country PATU member. Any place that is not used by the country that won seats will join the wildcard and will be reassigned by the Executive Committee of the Corporation, in accordance with PASO

Actualizaciones a los Manuales Técnicos v. 1.0
Technical Manuals v. 1.0 Updates



Tiro con Arco / Archery

Español

Pag.	Tema/Subtema	Cambio	Dice	Debe decir
22	Sistema de Clasificación	Actualización	El segundo Torneo (TC-2) se celebrará en el año 2011, en una fecha anterior al 14 de julio de 2011. Las sedes y la fecha se decidirán en el Congreso COPARCO en Guadalajara 2010.	El segundo Torneo Clasificatorio fue la Copa Merengue en Santo Domingo del 14 al 19 de marzo de 2011.

English

Pag	Issue	Change	Say	must to say
22	Qualification System	Update	The second tournament (QT-2) will be held in 2011, as early as necessary to meet the deadline for numerical entry of July 14, 2011. Venue and dates will be decided in the COPARCO Conference to be held in Guadalajara in 2010.	The second was the Cup Qualifying Tournament Merengue in Santo Domingo from 14 to 19 March 2011.



Actualizaciones a los Manuales Técnicos v. 1.0
Technical Manuals v. 1.0 Updates

Tiro Deportivo / Shooting

Español

Pag.	Tema/Subtema	Cambio	Dice	Debe decir
19	Fecha y lugar de competencia	Corrección	Se efectuará el sábado 16 y al domingo 23 de octubre del 2011	Se efectuará del sábado 15 al sábado 22 de octubre de 2011.
20	Pruebas	Correccion	Falta incluir la cancha de 10m	Se incluyeron las pruebas de la Cancha de 10 m
21	Programa de Competencia	Actualización		Ver Programa de Competencia

English

Pag	Issue	Change	Say	must to say
20	Competition Date and Location	Update	Will take place on Saturday 16 and Sunday October 23, 2011.	Will take place on Saturday 15 to Saturday October 22, 2011.
19	Events and Medals	Correction	Male 8 | Shotgun	Male 8 | Skeet
20	Events	Correction	Shotgun	Skeet.
20	Events	Correction		We included tests of the Court of 10 m
21	Competition Schedule	Update		See CompetitionSchedule



Actualizaciones a los Manuales Técnicos v. 1.0

Technical Manuals v. 1.0 Updates

Triatlón / Triathlon

Español

Pag.	Tema/Subtema	Cambio	Dice	Debe decir
19	Programa de Competencia	Actualización		Ver Programa de Competencia
22	Reunión Técnica	Actualización	Se realizará el viernes 21 de octubre de 2011 a las 16:00 hrs. en el hotel sede en Puerto Vallarta, Jalisco.	Se realizará el sábado 22 de octubre de 2011 a las 16:00 hrs. en el hotel sede en Puerto Vallarta, Jalisco.
20	Asignación de Plazas	Adición	.	c. Primera posición en el Campeonato Sudamericano de Triatlon 2011 celebrado en Ecuador en Febrero 26 de 2011
				d. 1ª posición en el Campeonato Centroamericano y del Caribe de Triatlón a celebrarse en Colombia en Junio de 2011.

English

Pag	Issue	Change	Say	must to say
19	Competition Schedule	Update		See Competition Schedule
	Technical Meeting	Update	Will be held Friday October 21, 2011 at 16:00 hrs. at the headquarters hotel in Puerto Vallarta, Jalisco	Will be held on Saturday October 22, 2011 at 16:00 hrs. at the headquarters hotel in Puerto Vallarta, Jalisco.
20	Place Assiggnment	Addition		c.Place 5 for men and women. 1st place in the South American Triathlon Championship to be held in Ecuador-February 26, 2011
				… in the Central American and Caribbean Triathlon Championship to be held in Colombia on june, 2011.



Actualizaciones a los Manuales Técnicos v. 1.0
Technical Manuals v. 1.0 Updates

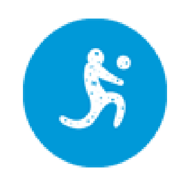
Vela / Sailing

Español

Pag.	Tema/Subtema	Cambio	Dice	Debe decir
21	Programa de Competencia	Actualización		Ver Programa de Competencia

English

Pag	Issue	Change	Say	must to say
21	Competition Schedule	Update		See Competition Schedule



Voleibol / Voleyball

Español

Pag.	Tema/Subtema	Cambio	Dice	Debe decir
22	Programa de Competencia	Actualización		Ver Programa de Competencia

English

Pag	Issue	Change	Say	must to say
22	Competition Schedules	Update		See Competition Schedule